

EUSKO TRENBIDEAK – FERROCARRILES
VASCOS, S.A. SOZETATE PUBLIKOA
KIDE BAKARREKO SOZETATEA

SOCIEDAD PÚBLICA EUSKO
TRENBIDEAK – FERROCARRILES
VASCOS, S.A.U.

AURREKONTUA BETETZEARI ETA
LEGEZKOTASUNARI BURUZKO
MEMORIA-2018 EKITALDIA

MEMORIA DE CUMPLIMIENTO
PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD-
EJERCICIO 2018

1.- Ustiapen- eta kapital-aurrekontuak, eta
aurreikusitako helburuak

1.- Presupuestos de explotación y capital,
así como objetivos previstos

1.a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen
exekuzioa

1.a) Ejecución de los presupuestos de
capital y explotación

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
II.	INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS	36.490.000	11.166.209	47.656.209	43.977.154	3.679.055	92
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE	3.190.750	----	3.190.750	746.408	2.444.342	23
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	33.299.250	11.166.209	44.465.459	43.230.746	1.234.713	97
III.	FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO	100.000	----	100.000	20.324	79.676	20
2.	BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS	100.000	----	100.000	20.324	79.676	20
IV.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)	----	----	----	27.206	(27.206)	***
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS	----	----	----	27.206	(27.206)	***
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	----	----	----	8.206.752	----	0
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES	36.590.000	11.166.209	47.756.209	52.231.436	(4.475.227)	109

Euro / Euros

	FINANTZAKETA FINANCIACION	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	----	----	----	6.835.220	(6.835.220)	***
II.	INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS	----	----	----	168.703	(168.703)	***
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	----	----	----	168.703	(168.703)	***
III.	JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR	34.280.000	9.000.000	43.280.000	43.280.000	----	100
IV.	ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS	100.000	----	100.000	25.317	74.683	25
4.	BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS	100.000	----	100.000	25.317	74.683	25
V.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO	----	----	----	1.922.196	(1.922.196)	***
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS	----	----	----	1.922.196	(1.922.196)	***
VII.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	2.210.000	2.166.209	4.376.209	----	12.582.961	188
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN	36.590.000	11.166.209	47.756.209	52.231.436	(4.475.227)	109

USTIAPEN AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	53.961.696	544.508	54.506.204	52.773.415	1.732.789	97
1. SOLDATAK, SOLDATAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS	39.822.756	344.290	40.167.046	38.871.755	1.295.291	97
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS	14.138.940	200.218	14.339.158	13.901.660	437.498	97
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	39.153.304	----	39.153.304	36.224.294	2.929.010	93
1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS	5.509.500	----	5.509.500	4.060.843	1.448.657	74
2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	33.363.804	----	33.363.804	32.071.055	1.292.749	96
3. TRIBUTUAK TRIBUTOS	80.000	----	80.000	79.969	31	100
4. KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE	200.000	----	200.000	12.427	187.573	6
VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	----	----	----	6.835.220	(6.835.220)	***
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	93.115.000	544.508	93.659.508	95.832.929	(2.173.421)	102

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	28.309.000	544.508	28.853.508	30.926.535	(2.073.027)	107
1. SALMENTAK VENTAS	28.309.000	544.508	28.853.508	30.926.535	(2.073.027)	107
II. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	921.000	----	921.000	1.233.972	(312.972)	134
IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN	63.885.000	----	63.885.000	57.760.984	6.124.016	90
VI. ORDAINTEZKO KONTUEN GEHIKETA ETA KOBRATZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK AUMENTO CUENTAS A PAGAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A COBRAR NETOS	----	----	----	5.911.438	(5.911.438)	***
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	93.115.000	544.508	93.659.508	95.832.929	(2.173.421)	102

1.c) Ekitaldirako programatutako helburuen betetze-maila

1.c) Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio

PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA ZENBATESPENA		PROGRAMATURIKO HELBURUAK ZENBATERAINO BETE DIREN	
OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUANTIFICACIÓN		GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS	
Heburua / <i>Objetivo</i> Ekintza / <i>Acción</i> Adierazlea / <i>Indicador</i>	Aurreik usitako magnit udea <i>Magnit ud previst a</i>	Eskura tutako magnit udea <i>Magnit ud obtenid a</i>	Desbideratzei buruzko iruzkinak <i>Comentarios desviaciones</i>
INBERTSIOAK / INVERSIONES			
<p>2018an 950 serieko beste 5 tren jasoko dira eta errodatzearen kontrolerako sistema instalatuko da trenbideko linea orokorrean.</p> <p>En 2018 se recibirán otros 5 nuevos trenes de la serie 950 y se instalará un sistema de control de rodadura en la línea general de ferrocarril.</p>		100%	<p>Aurrekontuetan jasotako 950 serietako 5 trenak jaso dira. Horrez gain, eta dagokion baimenaren ondoren, 2018. urtearen amaieran, beste 2 tren jaso zituzten nahiz eta horien entrega 2020rako adostuta egon.</p> <p>2018ko irailean, mugikorreko trenbide sistemako taula-sistemen tenperatura mailak detektatzeko sistema integrala hornitzeko eta instalatzeko kontratua sinatu zen. Urte amaieran, lanen% 75a fakturatu egin zen.</p> <p>Recibidos los 5 trenes de la serie 950 presupuestados. Adicionalmente, y tras la correspondiente modificación presupuestaria autorizada, a finales del 2018 se adelantó la recepción de otros 2 trenes cuya entrega estaba comprometida para 2020.</p> <p>En septiembre de 2018 se firmó el contrato para el suministro e instalación de un Sistema Integral de detección en vía de los niveles de temperatura en los sistemas embarcados del material móvil ferroviario. A cierre de año el 75% de los trabajos estaban ya facturados.</p>
<p>ETSrekin batera, prestakuntza lanak hasiko dira, 2019. urterako aurreikusitako Gasteizko tranbiaren luzapenak martxan jartzeko. Lan horien artean azpimarragarriak dira tranbia berrien eta egungo unitate batzuen luzapenaren diseinua eta fabrikazioaren hasiera, tailerreko makineriaren egokitzapena eta egungo tranbietan hobekuntza teknologikoak egitea.</p>		100%	<p>2018an zehar, Gasteizko tranbiaren luzapenak martxan jartzeko hainbat bilera egin da. 2019an tranbia unibertsitatera luzatzea aurreikusita dago eta geroago Salburuara eta Zabalganera. Bilera horietan ETSrekin koordinatu dira, baita, beharrezkoak diren geralekuen, tailerren eta kotxetegiaren handitzeak, erosi diren 7 kotxeetara egokitzeko.</p>

<p>Se iniciarán, junto con ETS, los trabajos de preparación para la puesta en marcha de las ampliaciones del tranvía de Gasteiz prevista para el año 2019. Entre estos trabajos destacan el diseño e inicio de la fabricación de los nuevos tranvías, y de la ampliación de algunas unidades actuales, la adaptación de la maquinaria del taller y la realización de mejoras tecnológicas en los tranvías actuales.</p>			<p>Gainera, diseinu eta fabrikazio faseetan dauden 7 tranbiak 2019an hasiko dira jasotzen. Tailerretarako eta hobekuntza teknologikoetarako aurreikusitako inbertsoak 2019ra atzeratu dira.</p> <p>Durante el 2018 se han celebrado varias reuniones para la puesta en marcha de las ampliaciones del tranvía de Gasteiz hacia la Universidad, previstas para el 2019, así como para las futuras ampliaciones hacia Salburua y Zabalgana, en fechas posteriores. Dentro de estas reuniones se ha coordinado, también con ETS, las ampliaciones necesarias de las paradas, talleres y cocheras actuales para adaptarse a las nuevas unidades adquiridas (de 7 coches).</p> <p>Adicionalmente, las 7 unidades de tranvía, que están en fase de diseño y fabricación, se empezarán a recibir en 2019. Las inversiones relativas a los talleres y mejoras tecnológicas asociadas han quedado retrasadas al 2019.</p>
<p>Aurten 9 autobus berri jasoko dira Bizkaibuseko eta Lurraldebuseko emakidetakako.</p> <p>Este año se recibirán 9 nuevos autobuses para las concesiones de Bizkaibus y Lurraldebus.</p>		100%	<p>2018ko amaieran, bi lurraldeetako emakidetakako aurreikusitako 9 autobus jaso ziren.</p> <p>A finales de 2018 se recibieron los 9 autobuses previstos para las concesiones de ambos territorios.</p>
<p>2018an amaituko dira Bilboko tranbiaren P3 motako berrikuntza lanak, udako hilabeteetan, azkenengo bi tranbiekin.</p> <p>En 2018 se terminarán los trabajos de remodelación de tipo P3 del tranvía de Bilbao, durante los meses de verano, con los dos últimos tranvías.</p>		100%	<p>2018an Bilboko Tranbiaren P3 motako birmoldaketa lanak amaitu ziren.</p> <p>En 2018 han finalizado los trabajos de remodelación de tipo P3 en el tranvía de Bilbao.</p>
<p>Tren zerbitzu guztian kreditu/debitu txartelarekin ordaintzeko zabaltzeko prozesua amaituko da, eta baita Bilboko tranbian ere. Horrela, txartelez ordaindu ahal izango da Euskotrenen edozein tren geltokitan edo tranbia geraiekutan.</p> <p>Se terminará el proceso de extensión del pago con tarjeta de crédito/débito en todo el servicio ferroviario así como en el tranvía de Bilbao, de forma que se pueda pagar con tarjeta en cualquier estación de tren o parada de tranvía de Euskotren.</p>		100%	<p>Txartelaren ordainketa zabaltzeko instalazioen % 100ean amaitu zen, fabrikatik bertatik aukera zeukatenez gain.</p> <p>Se ha concluido el despliegue del pago con tarjeta en el 100% del parque de máquinas que podían admitirlo, junto con las que ya disponían de esta opción desde fábrica.</p>
<p>Lanean ari gara etorkizun laburrean MUGI eta BAT txartelek metroaren 1. eta 2. lineen eta 3. linearen arteko garraio aldatetetan funtzionatu ahal dezaten, BARIK txartelak bezala, ibilbidea bidaia bakar gisa ulertuz, Euskadiko Garraio Agintaritzarekin (EGA-ATE) eta lurraldeetako agintaritzekin eta partzuergoekin.</p>		%100	<p>BAT txartelari dagokionez, metroaren lineako lanak garatu dira dagoeneko, MUGI txartelaren kasuan, hurrengo urratsa Bizkaiko Garraio Partzuergoak (CTB) txartela garatuko duena kontratatzea izango litzateke. kontratatzeko txartela garatzeko.</p>

<p>Se está trabajando para que en un futuro próximo las tarjetas MUGI y BAT puedan funcionar en los trasbordos entre las líneas de metro 1 y 2 con la línea 3 como la tarjeta BARIK, considerando el trayecto como un único viaje, en colaboración con la Autoridad del Transporte de Euskadi (ATE) y las autoridades y consorcios de los diferentes territorios.</p>			<p>Respecto a la tarjeta BAT ya están desarrollados los trabajos para las líneas de metro mientras que en el caso de la tarjeta MUGI el siguiente paso es que el Consorcio de Transportes de Bizkaia (CTB) licite y contrate los desarrollos para dicha tarjeta.</p>
<p>Lanean jarraituko da Tuvisarekin eta Arabako Foru Aldundiarekin, lurralde horretan Euskotrenek BAT txartelaren Erakunde Kudeatzaile gisa jarduten baitu, Arabako Foru Aldundiaren errepideko hiri arteko garraio zerbitzuak BAT sisteman sartu ondoren.</p> <p>Se seguirá trabajando con Tuvisa y Diputación Foral de Araba, territorio en el que Euskotren ejerce como Ente Gestor de la tarjeta BAT, tras la integración en el sistema BAT de los servicios de transporte interurbano por carretera de la Diputación Foral de Araba.</p>		%100	<p>2018an, Cuadrabus bide-garraio operadore berri BAT txartelaren sisteman integratuta da.</p> <p>EGBko koordinatzaile lanek aurrera jarraitzen dute. Denbora gutxi barru, TUVISAK MUGI eta BARIK txartelak bere autousetan sartzeko prozesua lizitatuko du.</p> <p>En 2018 se ha incorporado Cuadrabus como nuevo operador de transporte por carretera que se integra en el sistema de la tarjeta BAT.</p> <p>Los trabajos como coordinadores del EGB continúan. Próximamente TUVISA licitará la entrada de MUGI y BARIK en sus autobuses.</p>
<p>Eskuratzeak eta garapenak egingo dira, konpainiaren zibersegurtasuna indartzeko.</p> <p>Se realizarán adquisiciones y desarrollos para reforzar la ciberseguridad de la compañía.</p>		%100	<p>2018ko hasieran, Euskotren komunikazio sarrerako ziber segurtasun ekipoen erostea lortu zen.</p> <p>A principios de 2018 se llevó a cabo la adquisición de equipamiento de ciberseguridad para la red de comunicaciones de Euskotren.</p>
<p>Hobekuntza garrantzitsuak egingo dira aplikazio informatikoetan ticketing-ean, ustiapen eta eragiketa sailean, korporatiboetan eta erabiltzaileengan (app mugikorra, webgunea).</p> <p>Se abordarán importantes mejoras en las aplicaciones informáticas de ticketing, del área de explotación y operación, corporativas, y de las personas usuarias (app móvil, página web).</p>		%22	<p>Zenbait garapen hasi dira Webgunean nahiz laneko osasuneko kudeaketa sistemen, ustiapen datuen sistemetan (SIT), segurtasun kopia eta posta korporatiboaren plataformaren birmoldaketa, eta abar. Garapen horietako asko 2019an amaituko dira.</p> <p>Se han iniciado numerosos desarrollos en las aplicaciones tanto en la página web, como en los sistemas de gestión de la salud laboral, evolutivos en los sistemas de datos de explotación (SIIT), rediseño de la plataforma de backup y correo corporativo, etc. Gran parte de estos desarrollos finalizarán en 2019.</p>
<p>Aurrera jarraituko da aplikazioak hornituz mugikortasunean, gailu mugikorretan eta Tetra komunikazio ekipoen zerbitzua bermatzen duten pertsonentzat, komunikazioa eta ustiapenaren puntuen kontrola hobetzeko.</p> <p>Se continuará con la dotación de aplicaciones en movilidad, dispositivos móviles y equipos de comunicaciones Tetra a las personas que aseguran el</p>		%100	<p>Tetra irrati-komunikazio sistemak TD2000 lokomotoretan implementatzen jarraitu da, eta talkie terminal gehiago banatu zaizkie ustiapeneko langileei.</p> <p>Se ha seguido implantado sistemas de radiocomunicaciones Tetra en las locomotoras TD2000 y se han suministrados más terminales talkies a personal de explotación.</p>

servicio, de manera que mejore la comunicación y el control de los diferentes puntos de la explotación.			
<p>Hobekuntza lanak egingo dira enpresaren instalazio batzuetan.</p> <p>Se realizarán obras de mejora de algunas instalaciones de la empresa.</p>		%73	<p>Errepideko eta trenbideko tailerretan lanak egin dira, fatxadetan eta sarrerako ateetan, aldageletan eta barruko egokitzapenetan. Hala ere, lanen parte bat 2019ra atzeratu beahr izan da.</p> <p>Se han llevado a cabo obras en los talleres de carretera y ferrocarril tanto en fachadas como en puertas de acceso, vestuarios y acondicionamiento interior. Si bien, parte de las obras han sido retrasadas al 2019.</p>
<p>Euskotren Interes Orokorreko Trenbide Sarean aritzeko gaitzen duten merkantzien segurtasun ziurtagiria, eta denbora gutxi barru bidaiariei dagokiena izatearekin lotuta, konpainiaren aktiboen homologazio prozesuarekin jarraituko da, linea horien ustiapen eskariei erantzun ahal izateko, praktikan, material mugikorra eta tailerrak IOTS-RFIGaren espezifikoetara homologatzeko egin beharreko hasierako lanei ekinez.</p> <p>Unido a disponer del certificado de seguridad de mercancías y próximamente de viajeros, que habilitan a Euskotren a operar en Red Ferroviaria de Interés General, se seguirá con el proceso de homologación de los activos de la compañía para que puedan responder a los requerimientos de explotación en dichas líneas, abordando en la práctica los trabajos iniciales para la homologación de material móvil y talleres a las especificaciones de la RFIG.</p>		%100	<p>2018an Bidaiarien Segurtasun Ziurtagiria lortu zen, eta Lebarioko eta Arasoko tailerrak Interes Orokorreko Trenbide Sarean homologatu dira.</p> <p>En 2018 se ha obtenido el Certificado de Seguridad de viajeros así como la homologación de los talleres de Lebario y Araso en la Red Ferroviaria de Interés General.</p>
USTIAPENA / EXPLOTACIÓN			
<p>2018. ekitaldia, 2017ko apirilean metroaren 3. Linearen ustiapenaren hasierarekin izandako hazkundera finkatzeko ekitaldi gisa planteatzen da.</p> <p>Aurreko ekitaldietan bezala, aurrera jarraituko da zerbitzuen eskaintza herritarren mugikortasun beharretara egokitzeko lanean (errefortzuak bidaiari gehieneko orduetan, zerbitzu bereziak, ekitaldiak...), erabiltzaile kopurua eta konpainiaren diru-sarrerak handitzeko xedez.</p> <p>Aurreikusitako zerbitzu hobekuntzen artean, 15 minutuko zerbitzua eguneko zati nagusira zabaltzea dago Txorierriko linean eta Lasartetik abiatzen diren zerbitzuetan.</p> <p>El ejercicio 2018 se plantea para esta Sociedad como un ejercicio de consolidación del crecimiento experimentado con el inicio de la explotación de la Línea 3 de metro en abril de 2017.</p> <p>Al igual que en los ejercicios anteriores, se seguirá trabajando en ajustar la oferta de servicios a las necesidades de movilidad de la ciudadanía (refuerzos en horas punta, servicios especiales, eventos...) que</p>		%100	<p>Aurreko urteetan bezala, Euskotren-ek hazkunde tasa nabarmenarekin itxi zuen urtea; %9,27ko hazkundearekin erabiltzaile kopuruan, orokorrean bere modu guztietan (trena, metroa, tranbia, funikularra eta autobusak).</p> <p>Metroaren 3. lineak eragin positiboa izan du hazkunde horretan; 5 milioi bidaiari baino gehiago izan ditu, aurreko urtean baino %54 gehiago.</p> <p>2018ko urtarrilaren 8tik Txorierriko lineak 15 minutuko maiztasuna izan du Matiko-Lezamako tartean, 10:00etatik 14:00etara. Lasarte-Irun zerbitzuari dagokionez, maiztasuna hobetu egin da, egun osoan 15 minutuz behingo maiztasuna eskainiz.</p> <p>Un año más, Euskotren ha cerrado el ejercicio con datos de crecimiento, habiendo registrado un 9,27% más de personas usuarias como dato global en todos sus</p>

<p>permitan incrementar el nº de personas usuarias e ingresos de la compañía.</p> <p>Entre las mejoras de servicios previstas están la extensión del servicio de 15 minutos durante la mayor parte del día en la línea del Txorierrri y los servicios desde Lasarte.</p>			<p>modos (ferrocarril, metro, tranvía, funicular y autobuses).</p> <p>La línea 3 de metro ha influido positivamente en este crecimiento, al superar los 5 millones de personas viajeras, con un incremento del 54% respecto al año anterior.</p> <p>Desde el 8 de enero de 2018 el Txorierrri paso a tener una frecuencia de 15' en la hora valle de 10:00 a 14:00 en el tramo Matiko- Lezama. En el caso del servicio Lasarte-Irún se mejoró la frecuencia pasando a ser de 15' durante todo el día.</p>
<p>Herritarrei eskaintzen zaien arretaren hobekuntzarekin jarraituz, 2017. urtean erabiltzaileei arreta eskaintzeko bi bulego berriak zabaldu ondoren Zazpi Kaleetan eta Durango, 2018. Urtearen hasierarako Gernikako geltokian beste bulego bat irekitzea dago aurreikusita. Horrek guztiak beharrezko lan taldea hornitzea eskatuko du.</p> <p>Continuando con la mejora de la atención a la ciudadanía, tras la apertura a finales de 2017 de las 2 nuevas oficinas de atención a las personas usuarias en Zazpi Kaleak y en Durango, a principios de 2018 está prevista la apertura de una nueva oficina en la estación de Gernika. Todo ello requerirá la dotación de la plantilla necesaria.</p>		%100	<p>Gernikan bulego berri iraki da 2018ko erdialdean.</p> <p>Apertura de la nueva oficina de Gernika a mediados de 2018.</p>
<p>2018an hasi beharko dira 900 serieko trenen ziklo luzeko mantentze lanak. Lan horiek bertako langileekin egingo dira, Lebarioko tailerretan.</p> <p>En 2018 deberán iniciarse los trabajos de mantenimiento de ciclo largo de los trenes de la serie 900 que se realizarán con personal propio en los talleres de Lebario.</p>		%100	<p>2018an, 900 serieko ziklo luzeari lotutako lanen zati bat martxan jarri zen. Bereziki, ijeketa ekipoen fungibleei buruzko berrikuspen ekintzak hasi ziren.</p> <p>Horrez gain, tailer-ekipamendua, lan-eremuak, prozesuen diseinua, ordezko piezak definitzea, prototipoen probak eta abar prestatu dira.</p> <p>En 2018 se han iniciado parte de las tareas asociadas al ciclo largo de la serie 900. En concreto, se han comenzado las actuaciones de revisión general sobre fungibles de equipos de rodadura.</p> <p>Adicionalmente, se han preparado los equipamientos de taller, zonas de trabajo, layout de procesos, definición de repuestos, pruebas sobre prototipos, etc.</p>
<p>2015eko otsailaren 18an, Eusko Legebiltzarrak Legez Kanpoko Proposamena onetsi zuen. Bertan eskaria egiten zitzaizen Eusko Jaurlaritzari eta Euskotreni, 2010eko urrian Euskotrenen Zuzendaritzaren eta Batzordearen artean sinatutako konpromisoa betetzeko. Bertan 80 lanpostu estruktural bolumen osoa ezarten zen trenbideko material mugikorraren mantentze lanen alorrean.</p>		%0	<p>2018an, mantentze-lanetako langileentzat eta autobus gidarientzat kanpoko deialdia egitea aurreikusita zegoen, baina arrazoi ugariengatik, hitzarmen kolektiboaren negoziazioa, bestea beste, ezinezkoa izan da alderdi sozialarekin adostea prozesu horietarako oinarriak. Hori dela eta, 2019. urtera atzeratu da.</p>

<p>Gomendio hori bere eginez, 2015eko ekainean Euskotreneko Zuzendaritzak akordioa lortu zuen Batzorde Iraunkorarekin, 2010eko urriko akordioa eguneratzeko, 2018. urterako trenbideko material mugikorraren mantentze lanen alorrean 80 lanpostu onetsiz. Data horretan, hasierako mantentze lanak azpi-kontratuta zituzten material mugikorreko serie berriak ziklo luze berrikuspen fasean sartzen dira.</p> <p>Eusko Legebiltzarraren Legez Kanpoko Proposamena betetzeko eta 2010eko lantalde bolumena berreskuratzeko, beharrezkoa izango da trenbideko material mugikorraren mantentze lanen alorrean 27 langile gehiago sartzea.</p> <p>Hori dela eta, 2018an mantentze lanetako langileetarako kanpo deialdia egingo da, eta baita autobusen gidaritzarako beste bat ere, egungo poltsak ia agortuta baitaude.</p> <p>El 18 de febrero de 2015, el Parlamento Vasco aprobó una Proposición No de Ley, en la que instaba al Gobierno Vasco y a Euskotren a cumplir el compromiso firmado en octubre de 2010 entre la Dirección y el Comité de Euskotren, que fijaba un volumen total de 80 puestos de trabajo estructurales en el ámbito de mantenimiento de material móvil ferroviario.</p> <p>Haciendo suya dicha recomendación, en junio de 2015 la Dirección de Euskotren alcanzó con el Comité Permanente un acuerdo por el que se actualizaba el acuerdo de octubre de 2010, reconociendo una plantilla estructural de 80 puestos de trabajo en el área de mantenimiento de material móvil ferroviario para el año 2018, fecha en que las nuevas series de material móvil, cuyo mantenimiento inicial estaba subcontratado, entran en revisiones de ciclo largo.</p> <p>Para dar cumplimiento a la Proposición No de Ley del Parlamento Vasco, y recuperar el volumen de plantilla de 2010, se hace necesaria la incorporación de 27 nuevos trabajadores en el ámbito de mantenimiento de material móvil ferroviario en 2018.</p> <p>Por este motivo, durante 2018 se realizará una convocatoria externa para personal de mantenimiento así como otra para conducción de autobuses al estar las bolsas actuales casi agotadas.</p>		<p>Durante 2018 estaba previsto realizar una convocatoria externa para personal de mantenimiento así como para personal de conducción de autobuses pero por varios motivos, entre otros, la negociación del convenio colectivo, no ha sido posible acordar con la parte social las bases para dichos procesos por lo que su realización se ha pospuesto hasta el año 2019.</p>
<p>Horrez gain, urte anitzeko beste euskara plan bat ere negoziatuko da, aurrekoa 2017an amaituko baita.</p> <p>También se negociará un nuevo plan de euskara plurianual al haber vencido el anterior en 2017.</p>	<p>%0</p>	<p>2015-2017 Euskara Plana, azkenean 2018ra arte luzatu zen, bertako zenbait ekintza gauzatu gabe geratu baitziren.</p> <p>2018ko urtea amaitu ondoren, 2019ko otsailaren 14an egindako Euskara Batzordearen bilkuran, beste Euskara Plan bat egitea erabaki zen. Hasteko diagnostiko bat egin da, ondoren Plana egin ahal izateko.</p>

			<p>El Plan de Euskera 2015-2017 quedo finalmente prorrogado al 2018 al haber quedado sin realizar acciones del mismo.</p> <p>Una vez terminado el año 2018 y en la reunión de la Comisión de Euskera celebrada el 14 de febrero de 2019, se decidió elaborar un nuevo Plan de Euskera que ha comenzado con la realización de un Diagnóstico de cara a la posterior elaboración del Plan.</p>
<p>Lanean jarraitzen dugu, eskumenak dituzten erakundeekin koordinatuta, garraio txartel guztien interoperabilitate gehiagorantz eta garraio publikoko tituluen eta tarifen bat egiterantz aurrera egiteko, Euskadiko Garraio Agintaritzaren zuzendaritzapean.</p> <p>Seguiremos trabajando, en coordinación con las diferentes instituciones competentes, para avanzar hacia una mayor interoperabilidad de las diferentes tarjetas de transporte, y hacia la unificación de títulos y tarifas en el transporte público, bajo la dirección de la Autoridad del Transporte de Euskadi.</p>		%100	<p>2018an, Bilboko Tranbian BAT, BARIK eta MUGI txartelen erabilpena ahalbidetu ziren, eta, gero, Vitoria-Gasteizko tranbiara eta Euskotren eta Donostibuseko lineetara zabaldu zen.</p> <p>Besteak beste, 2018ko amaieran, Bizkaiko Garraio Partzuegoak Euskotren-ek, BAT-k kudeatzen duen entitateari, Barik NFC patentea uztea erabaki zuen, erabiltzaileek funtzionalitate handiagoaz gozatzeko.</p> <p>Durante el 2018 se ha seguido avanzando en el proyecto de Interoperabilidad entre los tres Territorios de la Comunidad Autónoma Vasca, iniciado con el uso de las tarjetas BAT, BARIK y MUGI en el tranvía de Bilbao en 2014 y posteriormente extendido al tranvía de Vitoria-Gasteiz, a las líneas férreas de Euskotren y a Donostibus.</p> <p>Entre otras, a finales del 2018 el Consorcio de Transportes de Bizkaia acordó ceder a Euskotren, ente gestor de la BAT, el uso de la patente Barik NFC favoreciendo que sus titulares disfruten de mayores funcionalidades.</p>
<p>Beste enpresa eta zentro teknologiko batzuekin lankidetzan jarraituko dugu, berrikuntzaren alorrean, Euskotrenen tresna edo soluzio berriak inplementatzeko helburuz zein enpresekin lankidetzan aritzeko helburuz, I+G+b proiektuetan.</p> <p>Seguiremos colaborando con otras empresas y centros tecnológicos en el campo de la innovación, tanto con el objetivo de implementar nuevas herramientas o soluciones en euskotren, como por medio de la colaboración con empresas en proyectos de I+D+i.</p>		%100	<p>2018an Wheelwatcher eta TrackToSafety proiektuak bukatu eta beste 6 I + G + B proiektu batzuk abian jarri dira.</p> <p>En 2018 han quedado finalizados losl proyectos Wheelwatcher y el TrackToSafety y se encuentran en curso otros 6 proyectos de I+D+i.</p>
Merkatu-kuota / Cuota de mercado:			
1. Negozio zifraren zenbateko garbia (milioi €) / Importe neto cifra de negocios (millones €)	28,3	30,9	<p>Helburua %100ean lortu da.</p> <p>Objetivo alcanzado al 100%</p>
Finantza eraginkortasuna / Eficiencia Financiera:			

1. Ustiapen estalduraren koefizientea / Coeficiente de cobertura de explotación.	44%	%49	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
2. Absentismoaren eustea gaixotasuna dela eta / Contención del absentismo por enfermedad.	5,0%	%9,2	Helburua ez da lortu. Objetivo no alcanzado
3. Merkataritza emankortasuna (bidaiariak)/ Productividad comercial (viajeras y viajeros).	2.700	3.030	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
4. Ekonomia emankortasuna (euroak)/ Productividad económica (euros).	2.100	2.463	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
Bikaintasun operatiboa / Excelencia Operativa:			
Gaur egun ditugun ISO 9001:2008 kalitate ziurtagiak berriztatzea. / Renovación de las certificaciones de calidad ISO 9001:2008 existentes.			
1. Berritzean sartutako zentro kopurua./ N. de centros incluidos en renovación.	14	14	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
Dauden ISO 14001:2015 ingurumen ziurtagiriaren berriztatzea./ Renovación de las certificaciones medio ambientales ISO 14001:2015 existentes.			
1. Berriztapen prozesuan dagoen zentro kop / N. de centros incluidos en renovación	6	6	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
• Bidaiariaren garraioari buruzko 13816 ziurtagiriaren, zerbitzu kartaren 93200aren eta bidaiariaren garraioari buruzko 13816 ziurtagiriaren nondik norakoa beste zerbitzua batera hedatzea / Ampliación a otro servicio, del alcance de la certificación 13816 de transporte de viajeros y la 93200 de carta de servicios y la certificación 13816 de transporte de viajeros.			Helburuak %100ean lortu dira, 13816 eta 93200 ziurtagiriak lortu baitira Larreinetako Funikularrean. Objetivo alcanzado al 100% al conseguirse tanto la certificación 13816 como la 93200 en el Funicular de Larreineta.
Bezeroen gogobetetasuna hobetzea / Mejora de la satisfacción de la clientela.			
1. Gogobetze orokorraren adierazlea / Índice de satisfacción general.	7,5	7,9	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
2. Zerbitzu Kalitatearen Adierazlea / Índice de Calidad del Servicio.	8,0	8,2	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
Mantentze prozesuen hobekuntza / Mejora de los procesos de mantenimiento.			
1. Trenbideko eta tranbiako material ibiltariaren erabilgarritasuna / Disponibilidad del material rodante ferrocarril y tranvía.	%95,7	$\frac{99,5}{5}$	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%

2. Errepideko material ibiltariaren erabilgarritasuna / Disponibilidad del material rodante de carretera.	%99	$\frac{\%99,5}{5}$	Helburua % 100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
3. Salmenta/balioztatze sistemaren erabilgarritasuna / Disponibilidad del sistema de expedición/validación.	%99	$\frac{\%99,5}{5}$	Helburua % 100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
Zerbitzuaren fidagarritasun hobekuntza / Mejora de la fiabilidad del servicio.			
1. Trenbide eta tranbia zerbitzuaren puntualtasuna / Puntualidad del servicio de ferrocarril y de tranvía.	%98	$\frac{\%97,7}{7}$	Helburua %99an lortu da. Objetivo alcanzado al 99%
Iraunkortasuna / Sostenibilidad:			
1. Diesel ibilgailuen ordez ibilgailu berri jasangarriagoak eskuratzea / Sustitución de vehículos diesel por nuevos vehículos más sostenibles.	12	18	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
2. Birziklatutako paperaren %a igotzea paper osoarekiko / Incremento del % de uso de papel reciclado respecto al total de papel.	%15	$\frac{\%23}{6}$	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%
3. Prestakuntza orduak / Horas de formación.	30.000	54.499	Helburua %100ean lortu da. Objetivo alcanzado al 100%

